



L'ART DE BIEN VIEILLIR DANS L'ESPRIT DU TAO

***Poèmes chinois traduits et présentés par
Hervé COLLET et CHENG Wing Fun***

En librairie le 3 novembre 2011

LE LIVRE

*Au milieu de ma vie je me suis épris du tao
sur mes vieux jours j'habite au pied de la montagne du sud
quand l'envie me prend, solitaire je m'y rends
de choses si merveilleuses je suis le seul à jouir
je marche jusqu'à la source
assis, je regarde les nuages qui s'élèvent
par hasard je rencontre un vieux bûcheron
nous parlons, nous rions, oubliant le retour*

L'expérience joue un rôle fondamental dans la pensée chinoise. Le grand âge attire l'admiration respectueuse. Plus on vieillit, plus l'expérience s'enrichit, s'approfondit, plus la poésie implicite du monde s'explique, plus on goûte sa saveur.

C'est cette expérience de l'âge, des années crépusculaires où se révèle une autre lumière que nous fait partager ce recueil à travers les œuvres de sept poètes chinois.

L'AUTEUR

Cheng Wing fun et **Hervé Collet** sont deux traducteurs de poésie chinoise et japonaise. Ils ont publié, aux Éditions Moundarren (dont ils sont les fondateurs), de nombreux poètes tels que Tu Fu, Han Shan, Wang Wei, Su Tung Po, Ryokan, Santoka, Hosai... en éditions bilingues et calligraphiées. Ils ont déjà publié aux Éditions Albin Michel *Li Po, l'immortel banni sur terre buvant seul sous la lune*, *L'Art de la sieste et de la quiétude*, *365 Haïkus. Instants d'éternité*, *Bashô, maître de haïku* et *L'Art de vivre du Tao*.

Frédérique Pons ☎ 01 42 79 10 93
frederique.pons@albin-michel.fr